

## **Abstrakt**

Tato bakalářská práce má dvě části. První část je praktická a tvoří ji překlad prvních dvou kapitol studie *Militarismo en América Latina* ze španělštiny do češtiny. Jedná se o text, který popisuje vývoj a aktuální stav militarismu na latinskoamerickém kontinentu. Druhá část je teoretická a obsahuje lingvistický komentář zmíněného překladu. V této části je zahrnuta překladatelská analýza dle modelu Christiane Nordové, která je doplněna o pojetí české funkční stylistiky. Druhá část rovněž zahrnuje popis překladatelských problémů na několika rovinách a jejich řešení.